

اطلاعيه مهم قرارداد مراقبت از دانش‌آموزان (Kinderbetreuung) برای کسانی که کمک مالی دولتی دریافت میکنند:

خانمها و آقایان محترم،
لطفاً توجه داشته باشید که برای دریافت کنندگان کمکهای دولتی (که تائیدیه Job-Center دارند)، از کلاس پنجم به بالا، ماهانه فقط € 86 بابت غذا از سوی شهرداری کلن تقبل میشود.
مبلغ ماهانه "مراقبت از دانش‌آموزان" که € 99 است، در مدارس بالاتر نظیر Gymnasium یا Realschule تخفیف پذیر نیست و باید از سوی والدین پرداخته بشود.
لطفاً در این رابطه ماده شماره ۳ - تخفیف برای دریافت کنندگان کمکهای دولتی - در صفحه ۴ قرارداد مراقبت از دانش‌آموزان را بخوانید.

معلومات هامة للمستفيدين من المعونات الاجتماعية في عقد الرعاية

سيداتي وسادتي،

يرجى ملاحظة انه بالنسبة للمستفيدين من المعونات الاجتماعية (إخطار من مركز العمل/جوب سينتر) إبتداءا من الصف الخامس فصاعدا، سيتم فقط تغطية مساهمة الوجبة الشهرية البالغة --,86 يورو من قبل مدينة كولونيا. ولم يعد من الممكن تخفيض رسوم رعاية الأطفال الشهرية البالغة --,99 يورو في المدرسة الثانوية (ريال شوله/ غيمنازيوم)، هذه الأخيرة يجب دفعها من طرف أولياء الأمور.

يرجى لهذا الغرض قراءة المادة في "3§ تخفيضات للمستفيدين من المعونات الاجتماعية" في الصفحة 4 من عقد الرعاية.

وشكرا